

日本を

日本その社会・文化・歴史

日本語のはなし
歴史と人物
比較文化
あなたの国ではどうですか？
日本の社会問題
付録 赤い傘の女

NIHON WO YOMU

Kenichi Ujie

読む

中級長文読解練習

READING
PRACTICES
IN
JAPANESE

氏家研一 著

人 社

読む

中級長文読解練習

氏家研一 著

NIHON WO YOMU

日本を

江苏工业学院图书馆
藏日本书章

その社会・文化・歴史

Kenichi Ujie

凡人社

【著者紹介】

氏家研一（うじえ・けんいち）

略歴

1975 年 3 月 国際基督教大学語学科卒業
1978 年 6 月 国際基督教大学大学院教育学研究科卒業
1978 年 7 月～
1989 年 6 月 米ハーバード大学日本語科講師
1989 年 7 月～
現在 バージニア州ワシントンアンドリー大学助教授

主な著作物

ビデオ・テープ：ビデオ講座日本語『受け身』、『使役・使役受け身』，
『時の表現(1)』、『時の表現(2)』、『敬語(1)』、『敬語(2)』
(東京書籍)

中級長文読解練習 日本を読む

Reading Practices in Japanese NIHON WO YOMU

1990 年 8 月 31 日 初版第 1 刷発行

著 者 氏家研一

発行人 田中久光

発行所 株式会社 凡人社

〒102 東京都千代田区麹町 6-2

(麹町ニュー弥彦ビル 2 F)

電 話 03 (472) 2240

© Kenichi UJIE 1990, Printed in Japan

ISBN4-89358-094-9 C3081

はじめに

現在アメリカの大学で良く使われている中級用教科書には、ヒベット・板坂の「Modern Japanese-A Basic Reader」、Japanese Language Promotion Centerの「Intensive Course in Japanese-Intermediate」、Inter-University Centerの「Integrated Spoken Japanese」などがあるが、実際にそれらを使用してみると、情報が古い、内容が堅苦しい、新しい文型の例文に習っていない言葉が入っていてわかりにくい、社会的、文化的要素を教えるものが数少ない、などそれぞれ一長一短がある。アメリカの学会やワークショップで様々な先生方とお会いして話を伺ってみると、現在使用している教科書だけではなく、他の読み教材も授業の中に取り入れたい、日本語を教えることはとりもなおさず日本の文化・社会・習慣などを教えることであるからそれができる内容の話がもっとあっても良い、と考えていらっしゃる方が数多く存在することがわかった。そういうニーズに応じ、読み教材を共有して、使って頂けるものはどんどん使って頂きたいと思い本書を出版することにした。

本書はもともとハーバード大学で教えている際、学生が習った単語・文型をできるだけ多く使って中間考査・期末考査用として書いたものやレッスン用として書き下ろしたものを一冊の本の形にしたものである。学生が理解しやすいように、意図的に一つの視点・見方をかなりはっきり示した。学生が違う視点を持ち、ディスカッションがしやすいようにするためである。毎日一時間週五時間の授業で一つの話を終えるように作ったが、もちろん学生のレベル、話の難易度によって、三日で終わる話もあるし、十日ぐらいかけないと全部が終わらない話もある。ハーバードでの私の教え方は、月曜に文法、火曜と木曜に文型のドリル、水曜日に内容をチェックする読解、金曜にディスカッション、というのが普通のパターンであった。これもそれぞれの学校のやり方で異なって、当然である。

本書には、歴史・経済・文化・日本語などの様々な分野に関係のあるものを

選んだ。書き下ろした約 40 の話の中から、学生の反応が良かったもの、日本の社会・文化を教える際どうしても入れた方がいいと思われるものを選び出した。教えていらっしゃる学生のレベル・興味に合わせて使って頂きたい。

本書を出版するまでに多くの方に御協力を頂いた。ハーバード大学の上司で、私の教材をクラスで使うことを許され、暖かく御指導して下さったモネイン教授、同僚で実際にクラスで私の教材を使って下さり、コメントを下さった湯川経子氏、中村清美氏、森田喜代子氏、出版に際してお世話になった凡人社の石川優氏、増田秀男氏、に感謝の意を表したい。また、ハーバードに勤めて以来一貫して仕事がしやすい環境を作って協力してくれ、英語のチェックをしてくれた妻のデビー、精神的に落ち込んだ時常に明るい気持ちにしてくれた娘達、有紗、麻耶にも改めて感謝したい。最後に、本書の出版を知ることなく他界した母、脳梗塞に倒れ未だに入院・闘病生活を強いられている父に本書を捧げた。

平成二年七月

著者

本書使用上の注意

1. 「教科書」として使わないように?!?!

この本は教科書としてはじめから順を追って勉強するように構成されているものではない。副教材、読み教材として、学生のレベルに応じて、学校のカリキュラムの都合に合わせて自由に使って頂きたいと思って作成したものである。既にお使いになっているテキストの一部をカットして何か他のものを学生に読ませたい、少し時間的に余裕があるから別のものを読ませたい、テキストを離れ違うトピックを勉強させたい、時事性のある問題を学習させたい、日本の文化の一面を紹介したい、などとお考えになった時には本書の中からいくつか選んで使って頂きたい。

2. 本書の構成

本書は、本文・単語表・読解問題・文法の説明・読解問題の解答から成り立っている。独習者は、単語表を参考にしながら本文を読み、読解問題に答え、付録の文法の説明・解答を見ることによって自分の答えが正しいかどうかチェックできる。レベルに応じて自分で読めそうな話を選んで勉強して頂きたい。クラスで使用する場合は担当教師それぞれのやり方で使用して頂きたい。

3. 単語表・文法説明は自分の学生に合ったものに変えて使用

本書にある単語表はハーバードの学生を対象に作ったものであるので、あくまで参考程度のものである。教えていらっしゃる学生のレベルに合わせて適宜変えて使用して頂きたい。

4. 付録の Grammar Notes を活用

本書には系統立った文法の説明を意図的に入れなかった。学校によってどのパターンをどこで教えるか全く異なるからである。全くないのは甚だ不便なので、付録として大事な文法の説明をごく簡単に挿入した。まだ学習していないパターンの説明があったらそこから抜き出して独自の Grammar Notes として御使用下さって結構である。御自分で苦労なさって新しい文法ノートを作る手

間が少しでも省ければ幸いである。

5. 上級レベルの学生のための速読練習用

上級レベルで語彙が豊富な学生は、より多くの異なるトピックを速く読み、内容を正確に把握する練習をする必要がある。そういう学生のために速読練習用として使って頂くことも可能である。

6. 会話のトピックとして使用

本書の話の中には、会話・ディスカッションのクラスで学生に話をさせる時に利用できるものがある。特に上級の学生を教える場合には学生に速読させ、内容についてまとめさせ、その後その内容についてディスカッションさせる役に立つと思われる。

7. レベルの表示

一応中級教材と銘打ってあるが、中級といっても学校によっても違うし、内容もごく簡単なものからかなり難解なものまで幅が広い。そこで、一般的な目安として、中級のはじめの段階で使えるようなものを「中級初」、中級の真ん中のレベルを「中級中」、中級でも上級に近いものを「中級上」と目次に表示した。

8. 漢字の振り仮名なし

学校、学習者によって漢字の習得数が違うので、本書では漢字に一部を除いて振り仮名をつけなかった。それぞれの学生のレベルに応じて担当教師がつけるか、あるいは、ネルソンの「Japanese-English Character Dictionary」や漢和辞典で調べさせるなりして補って頂きたい。英語圏の独習者にはネルソンの「Japanese-English Character Dictionary」を使用することを強く推したい。この辞書は分厚く、一見使いにくそうだが、辞書の最後にある使用法を読むと至極簡単に使えることがわかる。この辞書を使って本書を読み進むことをすすめる。

もく じ 目 次

Contents

はじめに	i
ほんしよ しようじよう ちゆうい 本書使用上の注意	iii

レベル：中級

だい しょう にほんご 第1章 日本語のはなし

ふ が な かた か な ひらが な 振り仮名・片仮名・平仮名について	3	初
がいらいご 外来語について	6	初
にほん つか にほんご 日本で使われている日本語	8	初～中
からだ ぶぶん かんけい じゆくご 体の部分に関する熟語 1	12	

だい しょう れきし じんぶつ 第2章 歴史と人物

ふくざわ ゆ きち 福沢諭吉について	15	初
ジョン・まんじろう ジョン・万次郎	20	中
つ だうめこ 津田梅子	24	中
ぼうえき きよう 貿易とキリスト教	28	中
しょうぐん せいかつ 将軍の生活	33	初
からだ ぶぶん かんけい じゆくご 体の部分に関する熟語 2	36	

だい しょう ひ かくぶん か くに 第3章 比較文化：あなたの国ではどうですか？

こばやし につき 小林さんの日記	39	中
ダグラス・たぐち につき ダグラス・田口さんの日記	44	中～上
しゅうかん ちが 習慣の違い	50	中
ことば いがい ようそ 言葉とそれ以外の要素	60	上
からだ ぶぶん かんけい じゆくご 体の部分に関する熟語 3	68	

だい しょう にほん しゃかいもんだい 第4章 日本の社会問題

かず おくん しょうらい 一男君の将来	71	中
------------------------	----	---

ひ こうもんだい 非行問題	74	上
いじめについて	81	上
じゆくねん り こん 熟年離婚	85	上
かいがい き こくし じよ 海外帰国子女	90	中～上
たんしん ふ にん かん しよもんだい 単身赴任に関する諸問題	96	中～上
はや み けん じ ろういつ か しよもんだい 速水健次郎一家の諸問題	101	上
からだ ぶ ぶん かんけい じゆくご 体の部分に関係ある熟語 4	111	
ふ ろく 付録		
あか かさ おんな 赤い傘の女	115	初

第 1 章 日本語のはなし

振り仮名・片仮名・平仮名について

外来語について

日本で使われている日本語

体の部分に関係ある熟語 1

ふ が な か た か な ひ ら が な 振り仮名・片仮名・平仮名について

皆さんが今使っている教科書では、おぼえなくてもいい漢字に振り仮名がついています。朝日新聞とか毎日新聞など日本の大きな新聞でも常用漢字でない漢字には振り仮名がついています。この振り仮名の習慣は昔からあるものなのです。

これについて説明しますと、昔漢字が日本に入ってきた時、日本人には文字 5
がありませんでした。そこで漢字を中国語の発音と同じように読みました。例えば、「山」という漢字は昔中国で“san”，「雨」は“jiu”と発音されていました。日本人はそれを「さん」、「う」と読みました。これが今の音読みになったわけです。ところが、日本にも「やま」、「あめ」という「山」、「雨」にあたる言葉があったので、「山」、「雨」という漢字に「やま」、「あめ」という発音を表 10
す「也末」、「夜麻」、「阿米」、「安女」という漢字を振り仮名としてつけました。つまり、^{也末}山、^{夜麻}山、^{阿米}雨、^{安女}雨、と振り仮名をつけたのです。「也末」、「夜麻」、「阿米」、「安女」のような漢字を^{まんようがな}万葉仮名と言います。

この万葉仮名から片仮名と平仮名ができました。しかし、そのでき方は少し違います。片仮名はお寺のお坊さんが使いはじめました。お坊さん達は中国か 15
ら輸入された仏教の本を勉強した時、行間に漢字の読み方や先生の説明を書きました。阿、伊、宇、などと書くより、その一部を使って、ア、イ、ウ、と書いた方が便利なので、万葉仮名にもとづいた片仮名が多く使われるようになりました。平仮名の方は、主に女性達が使いはじめました。はじめは、万葉仮名を草書にした^{そうがな}草仮名という仮名が使われていましたが、後にこの草仮名をもつ 20
と簡単にした平仮名が使われるようになりました。片仮名は主に辞書などで漢字の発音や意味を書くのに使われ、平仮名は主として文学の世界で多く使われました。

振り仮名・片仮名・平仮名について 単語表

3 ページ

3. 習慣 ^{しゅうかん}	custom	16. 行間 ^{ぎょうかん}	between lines
15. お坊さん ^{ぼうさん}	monk	22. 世界 ^{せかい}	world

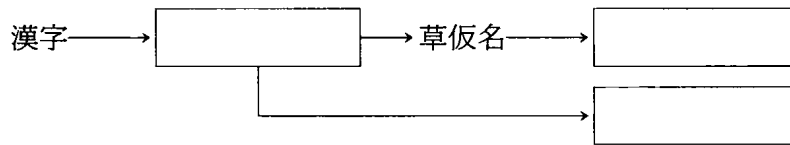
振り仮名・片仮名・平仮名について 読解練習

1. 日本の大きな新聞で振り仮名がついているのはどういう漢字ですか。
2. 振り仮名の習慣は昔もありましたか。
3. 昔日本に漢字が入って来た時、日本に文字がありましたか。
4. 昔日本に中国語の「山」、「雨」にあたる言葉がありましたか。
5. 片仮名を使いはじめたのはだれですか。
6. 平仮名を使いはじめたのはだれですか。

7. 片仮名は主に何をするのに使われましたか。

8. 平仮名は主としてどこで使われましたか。

9. 本文の内容に従って下のカッコの中に適当な言葉を入れなさい。



がいらいご
外来語について

「外来語」というのは、外国から入って来た言葉のことであるが、普通は中国から入って来た言葉は「外来語」とは言わず、主としてヨーロッパ・アメリカから輸入された言葉のことを言う。

「外来語」の歴史を見ると、まず 16 世紀にポルトガル人が来て、多くのポルトガル語が日本語になった。例えば、タバコ、テンブラ、パンなどが、その当時入って来た言葉である。17 世紀になり、日本が鎖国をして、オランダ人しか来られなくなると、オランダ語が日本語に入って来た。アルコール、コーヒー、ガス、ビールなどは今でもよく使われている。

明治になり、西洋の思想や物が輸入されると、外来語は一つの国ばかりではなく、いろいろな国から入って来るようになった。もちろん英語からの外来語が中心だったが、芸術の言葉はフランス語から、医学・哲学の言葉はドイツ語から、音楽はイタリア語からというように、様々な国から輸入された。

今度の大戦の後アメリカの軍隊が日本に来ると、英語からの外来語が急激に増え、今ではテレビや雑誌を見ても、町を歩いても、外来語を見ないことはない。日本人はよく外来語を使うが、日本語の中で使われる外来語は、元の発音と違うし時々意味が違ふことがあるので、日本語を勉強している外国人には大変難しい。「ホホワイトさんはスマートな人でダンディなフェミニストです」と言われて、すぐ意味がわかる外国人は、もうかなりハイレベルな日本語をマスターした人と言えよう。外国人には、外来語がたくさん入った日本語ほど難しい日本語はない、といってもいいほどである。

2. 主として しゅとして	mainly	12. 様々な ^{さまざま} な ^な いろいろ	
3. 輸入する ゆにゆうする	to import (t.v.)	13. 今度 ^{こんど} の大戦 ^{たいせん}	World War II
5. その当時 ^{とうじ}	in those days	軍隊 ^{ぐんたい}	army
6. 鎖国 ^{さこく}	national isolation	急激 ^{きゅうげき} に	abruptly
9. 思想 ^{しそう}	thought, idea	14. 増える ^ふ	to increase (i.v.)
11. 芸術 ^{げいゆつ}	art	15. 元 ^{もと} の	original
医学 ^{いがく}	study of medicine	発音 ^{はつおん}	pronunciation
哲学 ^{てつがく}	philosophy	18. かなり	considerably

外来語について 読解練習

1. 明治時代の前に日本語に入ってきた外来語について簡単に説明しなさい。

2. 明治になってから一番多く日本語に入ってきたのは何語からの外来語ですか。

3. 外国人に外来語が難しいのはどうしてですか。

にほん　　つか　　にほん　　ご
日本で使われている日本語

拝啓

田中先生、お元気でしょうか。ボストンではいろいろお世話になりました。
東京に来てから今日でちょうど3か月になりますが、やっと日本の生活にも慣
れてきました。先生に教えていただいた日本語を使って毎日何とか生活してい
5　ますが、いろいろおもしろいことがあります。

まず、日本語の中に片仮名やローマ字で書かれた外国語がとて多いのには
びっくりしました。ホストファミリーのお母さんが読んでいるファッションの
雑誌を見たら、「ゴージャスでモダンなフィーリングにフィットする新しいタイ
プのホームウェア」というのがありました。こういうのが多くあります。テ
10　レビを見てもコマーシャルで外国人が多く出てきて、たくさん外国語を使っ
ています。町を歩いていると意味がわからない英語が書いてあるTシャツを着た
若者をよく見ます。また、私がアメリカ人だからでしょうが、英語の言葉をた
くさん使って話をする日本人が多いです。親切のつもりで英語の言葉を使うの
でしょうが、発音が日本的なのでわからないことがよくあります。

15　それから、日本語の文法のことですが、短くした形がたくさん使われていま
す。「きのう飲みすぎちゃって今日少し頭が痛いです」、「今日勉強しなきゃいけ
ないの」、「きのうはゆっくり寝れた」、「先生に10ページのレポートを書かされ
た」などいろいろあります。アメリカでは、「飲みすぎてしまって」、「勉強しな
ければ(しなくては)」、「寝られた」、「書かせられた」と言いなさいと教えられ
20　たので短い形を聞いた時はじめはわかりませんでした。今ではすっかり慣れ
ました。お父さんは短い形がきらいらしく、「寝れた」、「書かされた」という形
を聞くと、「今の若い人は正しい言い方を知らない。もっと日本語を勉強した方
がいいね」と言っていていつもいやな顔をします。でも、言葉はだんだん簡単な形
になるのが普通だから、短い形が多くなってもいいのではないのでしょうか。